



# Rhaglen Gyflawn

Gwasanaeth Democratiaith  
Swyddfa'r Cyngor  
CAERNARFON  
Gwynedd  
LL55 1SH

Cyfarfod

**PWYLLGOR POLISI CYNLLUNIO AR Y CYD**

Dyddiad ac Amser

**2.00 y.h., DYDD GWENER, 26AIN MEHEFIN, 2015**

Lleoliad

**SWYDDFEYDD CYNGOR SIR YNYS MÔN, LLANGEFNI**

Pwynt Cyswllt

**Nia Haf Davies 01286 679 890**

**[niahafdavies@gwynedd.gov.uk](mailto:niahafdavies@gwynedd.gov.uk)**

(Dosbarthwyd Dydd Iau, 18 Mehefin 2015)

# **PWYLLGOR POLISI CYNLLUNIO AR Y CYD**

## **AELODAETH**

### **GWYNEDD**

Y Cynghorwyr / Councillors

Gwen Griffith, John Brynmor Hughes, Dyfrig Jones, Dafydd Meurig,

John Pughe Roberts, John Wyn Williams,

Owain Williams.

### **YNYS MÔN**

Y Cynghorwyr / Councillors

Ann Griffith, Lewis Davies,

Victor Hughes, J. Arwel Roberts,

Nicola Roberts, William Thomas Hughes,

Kenneth Hughes

### **Eilyddion**

### **Gwynedd**

Y Cynghorydd

Gethin Glyn Williams

### **Ynys Môn**

Y Cynghorydd

Jeff Evans

# R H A G L E N

## 1. ETHOL CADEIRYDD

I ethol Cadeirydd am 2015/16

## 2. ETHOL IS-GADEIRYDD

I ethol Is-gadeirydd am 2015/16

## 3. YMDDIHEURIADAU

Derbyn unrhyw ymddiheuriadau am absenoldeb.

## 4. DATGAN BUDDIANT PERSONOL

Derbyn unrhyw ddatganiad o fuddiant personol.

## 5. MATERION BRYS

Nodi unrhyw eitemau sy'n fater brys ym marn y Cadeirydd fel y gellir eu hystyried.

## 6. COFNODION

1 - 3

Bydd y Cadeirydd yn cynnig y dylid llofnodi cofnodion cyfarfod o'r pwyllgor hwn a gynhaliwyd ar 18 Rhagfyr 2014 fel rhai cywir.

## 7. DATGANIAD LLYWODRAETHU AR GYFER Y PWYLLGOR POLISI CYNLLUNIO AR Y CYD

4 - 9

Cyflwyno adroddiad y Pennaeth Adran Rheoleiddio Dros Dro.

## 8. CYFRIFON TERFYNNOL Y PWYLLGOR POLISI CYNLLUNIO AR Y CYD (HYD DIWEDD MAWRTH 2015)

10 - 18

Cyflwyno adroddiad yr Uwch Reolwr Cyllid.



## CYNLLUN DATBLYGU LLEOL AR Y CYD

### Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd

18 Rhagfyr 2014

Siambr Dafydd Orwig, Caernarfon

#### Presennol:

##### **Cyngor Sir Ynys Môn**

Cyng. Ann Griffith  
Cyng. Lewis Davies  
Cyng. Victor Hughes  
Cyng. Kenneth Hughes

##### **Cyngor Gwynedd**

Cyng. John Brynmor Hughes  
Cyng. Dafydd Meurig  
Cyng. John Wyn Williams  
Cyng. Owain Williams

#### **Swyddogion:**

Rhun ap Gareth	Uwch Gyfreithiwr, Cyngor Gwynedd
Gareth Jones	Uwch Reolwr Cynllunio ac Amgylchedd, Cyngor Gwynedd
Jim Woodcock	Pennaeth Gwasanaeth Cynllunio a Gwarchod y Cyhoedd, Cyngor Sir Ynys Môn
Nia Haf Davies	Rheolwr Cynllunio (Polisi), Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd

#### **Ymddiheuriadau:**

Cyng. John Arwel Roberts – CSYM  
Cyng. Nicola Roberts – CSYM  
Cyng. John Pughe Roberts – CG  
Cyng. Dyfrig Jones (Eilydd) – CG  
Cyng. Gwen Griffith – CG  
Cyng. Gethin Williams – CG  
Aled Davies – Pennaeth Rheoleiddio CG

## **1. YMDDIHEURIADAU**

Fel nodwyd uchod.

## **2. DATGAN BUDDIANT PERSONOL**

Dim

## **3. MATERION BRYD**

Dim

## **4. COFNODION**

Derbyniwyd cofnodion Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd 26 Medi 2014 fel y rhai cywir a chafwyd eu harwyddo gan y Cadeirydd.

## **5. CYNLLUN DATBLYGU LLEOL AR Y CYD – Y CYNLLUN ADNAU**

- i. Cyflwynwyd adroddiad gan Reolwr Cynllunio (Polisi) a oedd yn cyflwyno'r Cynllun Adnau i'r Pwyllgor i gael eu cefnogaeth er mwyn gallu ymgynghori arno. Nodwyd bod Pwyllgor Gwaith Cyngor Sir Ynys Môn a Chabinet Cyngor Gwynedd wedi cefnogi rhyddhau'r Cynllun ar gyfer ymgynghoriad cyhoeddus. Cafodd copi o'r Datganiad Ysgrifenedig a'r Mapiau Cynigion Mewnosodiad eu cynnwys mewn atodiadau i'r adroddiad. 'Roedd atodiadau eraill yn rhoi trosolwg o brif negeseuon y Cynllun ar gyfer ardaloedd y ddau Gyngor yn ogystal â disgrifiad o'r gwahanol asesiadau.
- ii. Cafwyd disgrifiad o'r dulliau a ddefnyddiwyd i gael gwybodaeth, syniadau a barn gan ran-ddeiliaid amrywiol er mwyn gallu datblygu cynnwys y Cynllun Adnau.
- iii. Cafodd 4ydd rhifyn Newyddlen y Cynllun ei gyhoeddi er mwyn codi ymwybyddiaeth ym mysg rhan-ddeiliaid penodol a chyffredinol yn ogystal ag aelodau o'r cyhoedd a chyrff a mudiadau eraill sydd wedi dangos diddordeb yn natblygiad y Cynllun.
- iv. Nodwyd bod Datganiad Ysgrifenedig y Cynllun Adnau mewn 8 rhan a bod y ddogfen mapiau mewn dwy ran, sef y mapiau cynigion a'r mapiau cyfyngiadau. 'R oedd y Panel wedi derbyn adroddiadau yn ystod y misoedd ers cyhoeddi'r ddogfen Hoff Strategaeth ar gyfer ymgynghoriad cyhoeddus ym mis Mai 2013 er mwyn gallu dylanwadu ar ddatblygiad y Cynllun.
- v. Cyfeiriwyd at fwriad i gyhoeddi fersiwn 'dyn ar y stryd' o'r Cynllun Adnau 'run pryd a'r ymgynghori cyhoeddus am y Cynllun.
- vi. Cafwyd disgrifiad o'r bwriad i gyhoeddi rhybudd statudol ac i hysbysu'r rhan-ddeiliaid penodol a chyffredinol yn ogystal â phawb arall sydd ar y gronfa ddata sy'n cynnwys manylion cyswllt unigolion, grwpiau a mudiadau sydd wedi dangos diddordeb yn y Cynllun. Bydd trefniadau'n cael eu gwneud i gynnal sesiynau cyhoeddus mewn mannau penodol yn ardal y Cynllun.

- vii. Nodwyd y byddai'r cyfnod ymgynghori cyhoeddus yn debygol o ddigwydd yn ystod mis Chwefror a Mawrth 2015 – cyfnod statudol o 6 wythnos.
- viii. Nodwyd bod swyddogion wedi mynychu cyfarfodydd yn ddiweddar gyda Chynghorwyr y ddau Gyngor a gyda chynrychiolwyr cynghorau cymuned ardal y Cynllun i ddechrau codi ymwybyddiaeth am brif negeseuon y Cynllun. Byddai Cynghorwyr y ddau Gyngor a chynghorau cymuned yn derbyn gwybodaeth cyn cychwyn y cyfnod ymgynghori cyhoeddus er mwyn iddynt allu rhannu gwybodaeth gyda'u cymunedau.
- ix. Codwyd y materion canlynol:
  - Nad oedd 6 wythnos yn ddigonol;
  - Bod angen rhoi cyfle i gynghorau cymuned dderbyn gwybodaeth am ddatblygiadau mewn ardaloedd cyfagos;
  - Pwysigrwydd codi ymwybyddiaeth ymlaen llaw;
  - Pwysig bod y Cynllun yn hyrwyddo cymunedau cynaliadwy ar draws ardal y Cynllun, oherwydd bod rhannau o ardal y Cynllun yn arbennig o wledig a bod materion fel diffyg cyfleoedd cyflogaeth ac argaeledd tai fforddiadwy yn fwy dwys yn y llefydd yma;
  - Bod angen hyrwyddo datblygiadau ar raddfa briodol;
  - Nodwyd yr angen i sicrhau bod y galw am unedau tai yn adlewyrchu cyfleoedd cyflogaeth lleol;
  - Pwysigrwydd yr iaith Gymraeg yn ardal y Cynllun;
  - Pwysigrwydd yr Ardaloedd o Harddwch Naturiol Eithriadol;
  - Pwysigrwydd hyrwyddo datblygiadau o safon dyluniad da iawn.
- x. Mewn ymateb nodwyd:
  - Bod y Rheoliadau Cynlluniau Datblygu Lleol yn gosod y cyfnod ymgynghori cyhoeddus;
  - Nodwyd y sylwadau am godi ymwybyddiaeth a chytunwyd bod gan Gynghorwyr y ddwy Sir a'r Cynghorau Cymuned swyddogaeth bwysig;
  - Nodwyd mai dogfen sy'n rhoi fframwaith cynllunio defnydd tir ydi'r Cynllun Adnau a bod ganddo rôl bwysig fel hwylusydd i wireddu cynlluniau a strategaethau datblygu economi;
  - Cyfeiriwyd at fwriad y gyhoeddi Canllaw Cynllunio Atodol a fyddai'r rhoi arweiniad ynglŷn â'r dystiolaeth ddisgwyliedig i gefnogi datblygiadau cynaliadwy;
  - Cyfeiriwyd at yr angen statudol i fonitro gweithrediad y strategaeth a'r polisiau a bod y fframwaith fonitro yn rhan 8 Datganiad Ysgrifenedig y Cynllun.

**Penderfynwyd: dirprwyo'r hawl i Bennaeth Adran Rheoleiddio (Cyngor Gwynedd) a Phennaeth y Gwasanaeth Cynllunio a Gwarchod y Cyhoedd (Cyngor Sir Ynys Môn) i wneud man newidiadau er mwyn sicrhau cywirdeb a chysondeb y Cynllun Adnau; i gymeradwyo'r Cynllun Adnau ar gyfer ymgynghoriad cyhoeddus er mwyn cydymffurfio a gofynion statudol; a dirprwyo'r hawl i'r Penaethiaid i gymryd y camau priodol yn gysylltiedig â'r ymgynghoriad cyhoeddus am y Cynllun Adnau a dogfennau cysylltiol er mwyn cydymffurfio a gofynion deddfwriaeth.**

# Eitem 7

## EITEM

<b>CYFARFOD</b>	PWYLLGOR POLISI CYNLLUNIO AR Y CYD
<b>DYDDIAD</b>	26 MEHEFIN 2015
<b>TEITL</b>	DATGANIAD LLYWODRAETHU AR GYFER Y PWYLLGOR POLISI CYNLLUNIO AR Y CYD
<b>PWRPAS</b>	ER GWYBODAETH I AELODAU'R CYD-BWYLLGOR
<b>AWDUR</b>	Dafydd Williams, Pennaeth Adran Rheoleiddio Dros Dro

### 1. CEFNDIR

- 1.1 Mae Rhan 5 o Reoliadau Cyfrifo ac Archwilio (Cymru) 2014 yn gosod gofynion penodol ar gyrff cyhoeddus sydd yn gweithredu trefniadau rheoli partneriaethol trwy gydbwyllgorau ffurfiol. Golyga hyn fod yna ofyn i adrodd yn ffurfiol i'r cyd-bwyllgor gan gyflwyno Adroddiad Cyfrifo Blynnyddol.
- 1.2 I gyd-fynd â'r gofyn hwn dan Rhan 5 y Rheoliadau, atodir drafft cychwynnol o Ddatganiad Llywodraethu ar gyfer y Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd. Mae'r ddogfen wedi ei pharatoi i gynnig fframwaith i'r adroddiad cyfrifo ar ôl ystyried y gwahanol gytundebau rhwng Cyngor Gwynedd a Chyngor Sir Ynys Môn.
- 1.3 Dylid nodi mai datganiad ar gyfer ystyriaeth y Pwyllgor ydi hwn ac nid datganiad ar ran y Pwyllgor ydyw.
- 1.4 Cyflwynir y drafft hwn i sylw'r Pwyllgor. Ym Mis Medi, bydd yr adroddiad terfynol yn cael ei gyflwyno i'r Pwyllgor fel rhan o becyn adroddiadau archwilio'r Cyd Bwyllgor.

## **DATGANIAD LLYWODRAETHU BLYNYDDOL**

Mae'r datganiad hwn yn cwrdd â'r angen i gynhyrchu Datganiad Rheolaeth Fewnol yn unol â Rhan 5 o'r Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2014.

### **Rhan 1: CWMPAS CYFRIFOLDEB**

Cytunodd Cyngor Gwynedd a Cyngor Sir Ynys Môn ar 15 Mehefin 2010 i sefydlu trefniadau i gydweithio i ddarparu Gwasanaeth Polisi Cynllunio ar y Cyd ar gyfer y ddau Awdurdod. Cytunwyd bod Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd yn cael ei ffurfio fel corff trawsffiniol, ffurfiol, ar gyfer cymryd penderfyniadau.

Mae'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd yn gyfrifol am sicrhau bod ei weithgareddau yn cael eu cynnal yn unol â'r gyfraith a safonau priodol, a bod arian cyhoeddus yn cael ei diogelu a'i gyfrifo amdano yn briodol, a'i ddefnyddio mewn ffordd economaidd, effeithlon ac effeithiol.

Mae'r Pwyllgor ar y Cyd hefyd yn gyfrifol am gynnal trefniadau priodol ar gyfer llywodraethu ei swyddogaethau, cynorthwyo gweithrediad effeithiol ei weithgareddau, ac sydd yn cynnwys trefniadau i reoli risg a rheoli ariannol digonol ac effeithiol.

### **Rhan 2: PWRPAS Y FFRAMWAITH LLYWODRAETHU**

Mae'r fframwaith llywodraethu'n cynnwys y systemau a phrosesau, diwylliant a gwerthoedd hynny sydd yn cyfeirio a rheoli'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd, a'r gweithgareddau ble mae'n adrodd i, cysylltu gydag ac yn arwain y gymuned. Mae'n galluogi'r awdurdodau sydd yn rhan o'r Pwyllgor ar y Cyd i fonitro llwyddiant ei amcanion strategol, ac i ystyried os yw'r amcanion wedi arwain at ddarparu gwasanaethau addas a chost effeithiol.

Mae'r system reolaeth fewnol yn rhan allweddol o'r fframwaith llywodraethu ac wedi ei ddylunio i alluogi'r Pwyllgor ar y Cyd i reoli risg i lefel resymol yn hytrach na dileu'n gyfan gwbl y risg o fethiant i gyflawni polisiau ac amcanion; gall felly ond ddarparu sicrwydd rhesymol o effeithiolrwydd yn hytrach na sicrwydd diamod. Mae'r system rheolaeth fewnol yn seiliedig ar broses parhaus sy'n adnabod a blaenoriaethu risgiau sy'n berthnasol i gyflawni polisiau, bwriadon ac amcanion y Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd, i werthuso'r tebygolrwydd o risgiau'n cael eu gwireddu ac i isafu'r effaith petai hynny'n digwydd, ac i reoli'r risgiau mewn ffordd effeithlon, effeithiol ac economaidd.

Mae'r fframwaith llywodraethu berthnasol wedi bod yn ei le ar gyfer y Pwyllgor ar y Cyd ar gyfer y flwyddyn sy'n diweddu 31 Mawrth 2015 a hyd at ddyddiad cymeradwyo'r datganiad o gyfrifon.



### **Rhan 3: Y FFRAMWAITH LLYWODRAETHU**

#### **3.1 Aelodaeth**

Mae'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd wedi ei sefydlu yn unol â gofynion Deddf Llywodraeth Leol 1972 o dan adran 101, adran 102(1) (b) (hawl i ddau neu ragor o awdurdodau benodi cyd bwyllgor), adran 103 (gwariant cydbwyllgor i'w rannu rhwng yr awdurdodau), adran 104 (rheolau arferol awdurdodau lleol ar gyfer gwahardd aelod rhag bod yn aelod pwyllgor ar y cyd) ac adran 105 (gwahardd pleidleislo oherwydd buddiant mewn contractau ayb).

Mae cyfanswm o 14 aelod, gyda 7 aelod o Gyngor Gwynedd a 7 aelod o Gyngor Sir Ynys Môn.

#### **3.2 Swyddogaethau**

Mae'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd yn cyflawni'r canlynol ar ran Cyngor Gwynedd a Cyngor Sir Ynys Môn:

- cytuno a pharatoi'n derfynol Gynllun Datblygu Lleol Adnau Gwynedd a Môn
- cytuno ar, a pharatoi'n derfynol, adroddiad ar ymatebion i ymgynghoriadau ac (yn ôl y gofyn) newid Cynllun Datblygu Lleol Adnau Gwynedd a Môn
- mabwysiadu Canllawiau Cynllunio Atodol ar gyfer y Cynllun Datblygu Lleol Mabwysiedig Gwynedd a Môn
- ymgynghori ar ffurfio Cytundeb Darparu, Dewisiadau Strategol a Strategaeth Ddewisol Gwynedd a Môn
- paratoi Cynllun Datblygu Lleol Adnau Gwynedd a Môn
- paratoi ac ystyried Ymatebion i Ymgynghoriadau'r Cynllun Datblygu Lleol Adnau
- derbyn a chytuno ar Adroddiad yr Arolygydd Cynllunio
- bod â chyfrifoldeb am fonitro ac adolygu'r Cynllun Datblygu Lleol ar gyfer Gwynedd a Môn
- bod â chyfrifoldeb am gynghori ar gadw trosolwg ar, ac adolygu, rhaglenni sy'n cael eu hariannu'n allanol nad ydynt yn dod o dan gylch gorchwyl y Pwyllgor ond sy'n bwysig i'r gwaith sy'n cael ei wneud gan neu ar ran y Pwyllgor ac i adnoddau sy'n cael eu rhannu. Bydd hyn yn cynnwys (ond nid yn gyfyngedig i) ymateb i gynlluniau Datblygu Lleol mewn Awdurdodau Cynllunio cyfagos ac ymateb i ddogfennau ymgynghori ynghylch Polisi Cynllunio Cenedlaethol a dogfennau cynghori.
- cadw trosolwg ar, a derbyn adroddiadau gan, yr Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd
- ffurfio Canllawiau Cynllunio Atodol ar gyfer Cynllun Datblygu Lleol Mabwysiedig Gwynedd a Môn
- penodi unrhyw banel neu weithgor er mwyn bod o gymorth i'r Pwyllgor wrth ei waith.

#### **3.3 Strwythur, Rolau a Chyfrifoldebau**

Er mwyn ei gynorthwyo i gyflawni ei swyddogaethau, mae'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd wedi sefydlu'r canlynol:

- Bwrdd Prosiect ar y Cyd
- Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd
- Panel Cynllun Datblygu Lleol ar y Cyd

Mae gan bob un o'r rhain rôl penodol o fewn trefniadau llywodraethu'r Pwyllgor.

## ***Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd***

Arwyddwyd Cytundeb Ffurfiol rhwng y ddau awdurdod ar 13 Hydref 2011 er mwyn sefydlu'r Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd yn ffurfiol. Cyngor Gwynedd yw'r Awdurdod Lletyol, ac mae'r cytundeb ar gyfer sefydlu'r Uned yn nodi y byddai'r ddau awdurdod yn cefnogi'r Uned trwy drosglwyddo staff yn unol â gofynion TUPE i Cyngor Gwynedd. Cyngor Gwynedd sydd hefyd yn gyfrifol am ddarparu rheolaeth a gweinyddiaeth ariannol i'r Uned.

Gwneir penodiadau staff i'r Uned yn unol â pholisïau a gweithdrefnau Cyngor Gwynedd, ond mewn ymgynghoriad â'r Bwrdd Prosiect ar y Cyd.

O safbwynt gweithredu o dydd i ddyd, felly, mae'r Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd yn gweithio o fewn Fframwaith Llywodraethu Cyngor Gwynedd.

## ***Bwrdd Prosiect ar y Cyd***

Grŵp mewnol o swyddogion o Cyngor Gwynedd a Cyngor Sir Ynys Môn yw'r Bwrdd Prosiect ar y Cyd. Yn unol â'i Gylch Gorchwyl, mae'r Bwrdd Prosiect ar y Cyd yn:

- Rhoi mewnbwn strategol i'r gwaith o baratoi'r Cynllun Datblygu Lleol ar y cyd (CDLI) a sicrhau bod yr Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd yn ymlwyn i'r amserlen a nodir yn y Cytundeb Cyflawni.
- Cymryd trosolwg o waith yr Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd a gwneud penderfyniadau gweithredol mewn perthynas â'r gwasanaeth a ddarperir gan yr Uned i'r ddau Awdurdod.

Wrth wneud hyn, mae'r Bwrdd Prosiect ar y Cyd yn:

- Sicrhau bod amcanion strategol Cyngor Gwynedd a Chyngor Sir Ynys Môn yn cael eu bwydo i mewn i'r broses o baratoi'r Cynllun Datblygu Lleol ar y cyd.
- Derbyn, ac yn rhoi sylwadau ar yr adroddiadau a gyflwynwyd gan y Rheolwr Cynllunio (Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd) a'r Uwch Reolwr, Gwasanaeth Amgylcheddol (Cyngor Gwynedd), ar y gwaith o baratoi'r CDLI ar y cyd ac ar waith yr Uned yn gyffredinol. gan gynnwys unrhyw faterion gweithredol sy'n debygol o ddenu y gwasanaeth ehangach a ddarperir gan yr Uned.
- Sicrhau bod cynnydd gyda'r gwaith o baratoi'r CDLI yn unol â'r amserlen a manylion a gynhwysir yn y Cytundebau Cyflawni a gymeradwywyd gan Lywodraeth Cymru.

## ***Panel Cynllun Datblygu Lleol ar y Cyd***

Grŵp mewnol o aelodau etholedig yw Panel y Cynllun Datblygu Lleol (CDLI). Ei brif bwrpas yw ystyried a rhoi barn ar ddogfennau canolraddol, gan gynnwys dogfennau sy'n rhoi casgliadau cyfnodau cyfranogiad cyhoeddus neu ymgynghoriadau cyhoeddus er mwyn hwyluso'r gwaith o gadw at yr amserlen yn y Cytundeb Cyflawni.

Ei amcanion yw:

- Ystyried dogfennau drafft adeg camau canolraddol yn y broses paratoi'r CDLI ar y Cyd er mwyn adnabod dewisiadau neu faterion eraill i'w cynnwys yn y dogfennau drafft cyn iddynt gael eu cyhoeddi fel sail i ennyn trafodaeth a chyfranogiad cyhoeddus amdanynt, e.e. gweledigaeth y CDLI ar y Cyd, strategaethau amgen ar gyfer ardal y CDLI ar y Cyd, ystyriaeth o'r adroddiad scopio drafft i'r Asesiad Cynladwyedd, yn unol â'r Cynllun Cynnwys Cymunedol sydd yn y Cytundeb Cyflawni.
- Derbyn, a chymryd cyfrif o'r sylwadau gan y cyhoedd ac unrhyw grŵp/fforwm budd-ddeiliaid yn ystod cyfnodau cyfranogiad cyhoeddus neu ymgynghoriad statudol cyhoeddus.

### 3.4 Safonau Gwasanaeth

Yn unol â'r gytundeb ar gyfer sefydlu'r Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd:

- Cyngor Gwynedd yw'r Awdurdod Lletyol ar gyfer yr Uned.
- Mae'r Uned yn atebol i'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd, ac yn sicrhau fod cyngor a roddir i'r Pwyllgor yn gymwys ac yn unol â Deddfwriaeth gyfredol ac ymarfer da. Mae'r Rheolwr Cynllunio yn mapio allan cyfarfodydd arferaethedig y Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd fel rhan o Raglen Waith, gan sicrhau cylchredeg gwybodaeth yn unol â safonau sydd wedi eu sefydlu gan Cyngor Gwynedd, fel yr Awdurdod Lletyol.
- Mae gwaith yr Uned ar gyfer paratoi Cynllun Datblygu Lleol sengl yn derbyn mewnbwn y Panel Cynllun Datblygu Lleol ar y Cyd a bydd y cyfarfodydd y Panel hwn yn cael ei fapio allan fel rhan o'r Rhaglen Waith, gyda gwybodaeth yn cael ei ddosbarthu yn unol â safonau a sefydlwyd gan Cyngor Gwynedd, fel yr Awdurdod Lletyol.
- Mae'r Uned yn ymgymryd â'r tasgau sy'n ofynnol ar gyfer paratoi'r Cynllun Datblygu Lleol sengl, yn unol â'r Cytundeb Cyflawni a gytunwyd gan Lywodraeth Cymru.
- Mae'r Uned yn adrodd i'r Bwrdd Prosiect ar y Cyd yn unol â Cylch Gorchwyl y Bwrdd Prosiect
- Mae'r Uned yn cymryd rhan mewn cyfnewid llawn ac amserol o wybodaeth gyda chwsmeriaid o fewn yr awdurdodau ac yn allanol, yn unol â'r safonau a sefydlwyd gan Cyngor Gwynedd, fel yr Awdurdod Lletyol.

#### Rhan 4: EFFEITHIOLRWYDD Y FFRAMWAITH LLYWODRAETHU

Mae'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd yn gyfrifol am gynnal, o leiaf yn flynyddol, adolygiad o effeithiolrwydd ei fframwaith llywodraethu gan gynnwys y system rheolaeth fewnol. Mae'r adolygiad o effeithiolrwydd wedi ei lywio gan waith y rheolwyr gweithredol sydd â chyfrifoldeb am ddatblygu a chynnal yr amgylchedd llywodraethu, unrhyw sylw yn adroddiad blynyddol pennaeth archwilio mewnol yr awdurdod lletyol, yn ogystal â sylwadau a wnaed gan yr archwilwyr allanol ac asiantaethau adolygu eraill ac arolygiaethau.

- Gan mai Cyngor Gwynedd yw awdurdod lletyol y Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd, mae adolygiadau o effeithiolrwydd y Côt Llywodraethu Lleol, y Cyfansoddiad a chyfundrefn rheolaeth fewnol yr awdurdod hwnnw yn ymgorffori sylfaen lywodraethu'r Pwyllgor hefyd.

Rydym wedi cael ein cyngori ar oblygiadau canlyniad **yr adolygiad o effeithiolrwydd y fframwaith llywodraethu** gan y Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd, a bod y trefniadau **yn parhau i gael eu hystyried yn addas at ei ddiben yn unol â'r fframwaith llywodraethu.**

#### Rhan 5: MATERION LLYWODRAETHU ARWYDDOCAOL

Mae'r prosesau a ddisgrifir mewn rhannau blaenorol o'r datganiad hwn yn disgrifio'r dulliau a ddefnyddiwyd gan y Cyngor i adnabod unrhyw faterion llywodraethu arwyddocaol sydd angen sylw.

Nid yw'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd o'r farn fod unrhyw faterion o'r fath wedi codi yn ystod asesiad o'i drefniadau llywodraethu sydd yn gwarantu sylw yn y Datganiad Llywodraethu Blynyddol yma.

---

Dafydd Wyn Williams

[PENNAETH ADRAN RHEOLEIDDIO (Dros Dro),  
CYNGOR GWYNEDD]

DYDDIAD:

---

Cyng. J Arwel Roberts

[CYNG. J ARWEL ROBERTS, CADEIRYDD  
PWYLLGOR POLISI CYNLLUNIO AR Y CYD]

DYDDIAD:

# Eitem 8

<b>CYFARFOD</b>	Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd (Cyngor Sir Ynys Môn a Chyngor Gwynedd)
<b>DYDDIAD</b>	26 Mehefin 2015
<b>TEITL</b>	Cyfrifon Terfynol y Cydbwyllgor am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2015
<b>PWRPAS</b>	Cyflwyno – <ul style="list-style-type: none"><li>• Adroddiad Cyfrif Incwm a Gwariant Refeniw 2014/15, a</li><li>• Ffurflen Swyddogol Flynyddol o'r Cyfrifon, wedi'i ardystio, ond cyn Archwiliad</li></ul>
<b>ARGYMHELLIAD</b>	Derbyn a chymeradwyo'r cyfrifon
<b>AWDUR</b>	Willam E Jones, Uwch Reolwr Cyllid, Cyngor Gwynedd

## 1. GOFYNION ADRODD ARIANNOL STATUDOL

- 1.1 Fel adroddwyd mewn blynyddoedd a fu, mae gofynion adrodd penodol ynghylch cyfrifo ac archwilio cyfrifon Cydbwyllgorau.
- 1.2 Mae Adran 12 o Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004 yn datgan fod Cydbwyllgor o fwy nac un awdurdod (lleol) yn gorff llywodraeth leol, ac mae Adran 13 o'r Ddeddf yn mynnu bod cyrff o'r fath yn cadw cyfrifon sy'n destun archwiliad gan archwiliwr annibynnol wedi'i gymeradwyo gan Archwilydd Cyffredinol Cymru.
- 1.3 Er nad yw'n endid cyfreithiol annibynnol, at ddibenion cadw cyfrifon a derbyn archwiliad, mae'r Cyd-Bwyllgor ei hun yn ddarostyngedig i'r un rheoliadau a chynghorau lleol eraill.
- 1.4 Cyngor Gwynedd yw'r Cyngor 'arweiniol' sy'n gyfrifol am gyflawni cyfrifoldebau cyfrifo ac adrodd ynglŷn â chyllid Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd (Cynghorau Gwynedd ac Ynys Môn).
- 1.5 Mae Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2014 yn mynnu bod pob Cyd-Bwyllgor yn paratoi cyfrifon blynyddol. Ble mae'r trosiant yn llai na £2.5m, ystyrir y cydbwyllgor yn "gydbwyllgor bach" a rhaid paratoi'r cyfrifon ar ffurf ffurflen flynyddol gan ddilyn arferion priodol yn unol â'r ddeddfwriaeth.
- 1.6 Bydd y Datganiad o'r Cyfrifon yn destun archwiliad ar wahân gan Swyddfa Archwilio Cymru.

## **2. CYFRIFON 2014/15**

- 2.1 **Cyflwynir y Cyfrif Incwm a Gwariant Refeniw am 2014/15 yma fel Atodiad A** ar ffurf adroddiad “alldro” syml.
- 2.2 **Yn Atodiad B, cyflwynir y Ffurflen Swyddogol Flynyddol am 2014/15 (cyn archwiliad), wedi'i gwblhau a'i ardystio gan y Swyddog Ariannol Cyfrifol**, sef Pennaeth Cyllid Cyngor Gwynedd (Dafydd L Edwards) fel y Swyddog Cyllid Statudol ar gyfer y Cyd-bwyllgor.
- 2.3 Bydd y rhain yn destun archwiliad buan gan Swyddfa Archwilio Cymru, a bydd yr Archwilydd Penodedig (Anthony Barrett) yn cynhyrchu adroddiad “ISA260” (yn manylu ar brif ddarganfyddiadau Swyddfa Archwilio Cymru). Pe bydd angen newidiadau yna fe gyflwynir fersiwn diwygiedig i'r Cyd-bwyllgor ar 25 Medi 2015 cyn cael ei ardystio gan yr Archwiliwr cyn 30 Medi.
- 2.4 Bu llithriad i'r rhaglen waith am amryw o resymau sydd wedi golygu bod y gwariant terfynol am 2014/15 yn llai na'r gyllideb wreiddiol. Mae'r “tanwariant” yma wedi ei roi o'r neilltu mewn cronfa ac wedi'i ymrwymo i'w wario yn 2015/16.

## **3. ARGYMHELLIAD**

- 3.1 **Gofynnir i'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd dderbyn a chymeradwyo'r wybodaeth sydd yn yr atodiadau, sef –**
- Cyfrif Incwm a Gwariant Refeniw 2014/15 – Atodiad A
  - Ffurflen Swyddogol Flynyddol o'r Cyfrifon 2014/15 (cyn archwiliad) – Atodiad B

## PWYLLGOR POLISI CYNLLUNIO AR Y CYD

## (CYNGHORAU GWYNEDD A MÔN)

## CYFRIF INCWM A GWARIANT REFENIW 2014/2015

**Gwariant**

## Gweithwyr

## Cyflogau

## Costau Staffio Eraill

## Yswiriant Atebolrwydd

## Cludiant

## Cerbydau Pwl

## Costau Teithio

## Costau Tarfu

## Cyflenwadau a Gwasanaethau

## Costau Rhedeg yr Uned

## Costau Datblygu'r Cynllun

## Argraffiadau a Chyhoeddiadau

## Ffioedd Ymchwil

## Marchnata a Chyhoeddusrwydd

## Cyfrifiaduron a Meddalwedd

## Cefnogaeth Ganolog

## Ad-daliadau Costau Canolog

## Arall

## Addasiad tanwariant blaenorol

**Cyfanswm Gwariant****Incwm**

## Grant Cynulliad

## Gwerthiannau Eraill

## Cyfraniad Cyngor Sir Ynys Môn

## Cyfraniad Cyngor Gwynedd

## Cyfraniad o Reserfau

**Cyfanswm Incwm****Cyfanswm Gwariant Net**

(i'w drosglwyddo i gronfa a glustnodwyd)

Balansau/Reserfau a Glustnodwyd 31/03/14:

Cyfraniad o Reserfau 2014/15:

Gwarged Net Cyfrifon 2014/15:

**Balansau/Reserfau a Glustnodwyd 31/03/15:**

	Cyllideb 2014/2015 £	Cyfrifon Terfynol 2014/2015 £	Gwahaniaeth Gor/(Tan)wariant £
Gweithwyr			
Cyflogau	445,580	421,253	(24,327)
Costau Staffio Eraill	2,310	18,079	15,769
Yswiriant Atebolrwydd	4,770	1,837	(2,933)
Cludiant			
Cerbydau Pwl	1,460	2,111	651
Costau Teithio	10,890	3,581	(7,309)
Costau Tarfu	0	260	260
Cyflenwadau a Gwasanaethau			
Costau Rhedeg yr Uned	15,450	9,290	(6,160)
Costau Datblygu'r Cynllun			
Argraffiadau a Chyhoeddiadau	100,690	57,010	(43,680)
Ffioedd Ymchwil	109,030	74,181	(34,849)
Marchnata a Chyhoeddusrwydd	4,430	3,745	(685)
Cyfrifiaduron a Meddalwedd	32,300	34,544	2,244
Cefnogaeth Ganolog			
Ad-daliadau Costau Canolog	66,110	66,545	435
Arall			
Addasiad tanwariant blaenorol	0	46,340	46,340
<b>Cyfanswm Gwariant</b>	<b>793,020</b>	<b>0</b>	<b>738,776</b>
			<b>(54,244)</b>
<b>Incwm</b>			
Grant Cynulliad	0	(154,500)	(154,500)
Gwerthiannau Eraill	0	(2,772)	(2,772)
Cyfraniad Cyngor Sir Ynys Môn	(396,510)	(300,602)	95,908
Cyfraniad Cyngor Gwynedd	(396,510)	(300,602)	95,908
Cyfraniad o Reserfau	0	(80,880)	(80,880)
<b>Cyfanswm Incwm</b>	<b>(793,020)</b>	<b>(839,356)</b>	<b>(46,336)</b>
<b>Cyfanswm Gwariant Net</b>			
(i'w drosglwyddo i gronfa a glustnodwyd)	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>(100,580)</b>
			<b>(100,580)</b>
Balansau/Reserfau a Glustnodwyd 31/03/14:			(175,440)
Cyfraniad o Reserfau 2014/15:			80,880
Gwarged Net Cyfrifon 2014/15:			(100,580)
<b>Balansau/Reserfau a Glustnodwyd 31/03/15:</b>			<b>(195,140)</b>

## Cyrff Llywodraeth Leol Bach yng Nghymru Ffurflen Flynyddol ar gyfer y Flwyddyn a Ddaeth i Ben 31 Mawrth 2015

Mae adran 12 o Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004 yn ei gwneud yn ofynnol i gyrff llywodraeth leol yng Nghymru lunio cyfrifon bob blwyddyn hyd at 31 Mawrth ac i drefnu bod y cyfrifon hynny yn cael eu harchwilio gan Archwilydd Cyffredinol Cymru. Dywed rheoliad 14 o Reoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2014 fod yn rhaid i gyrff llywodraeth leol llai (hy, y rhai ag incwm a gwariant blynyddol islaw £2.5 miliwn) baratoi eu cyfrifon gan ddilyn arferion priodol.

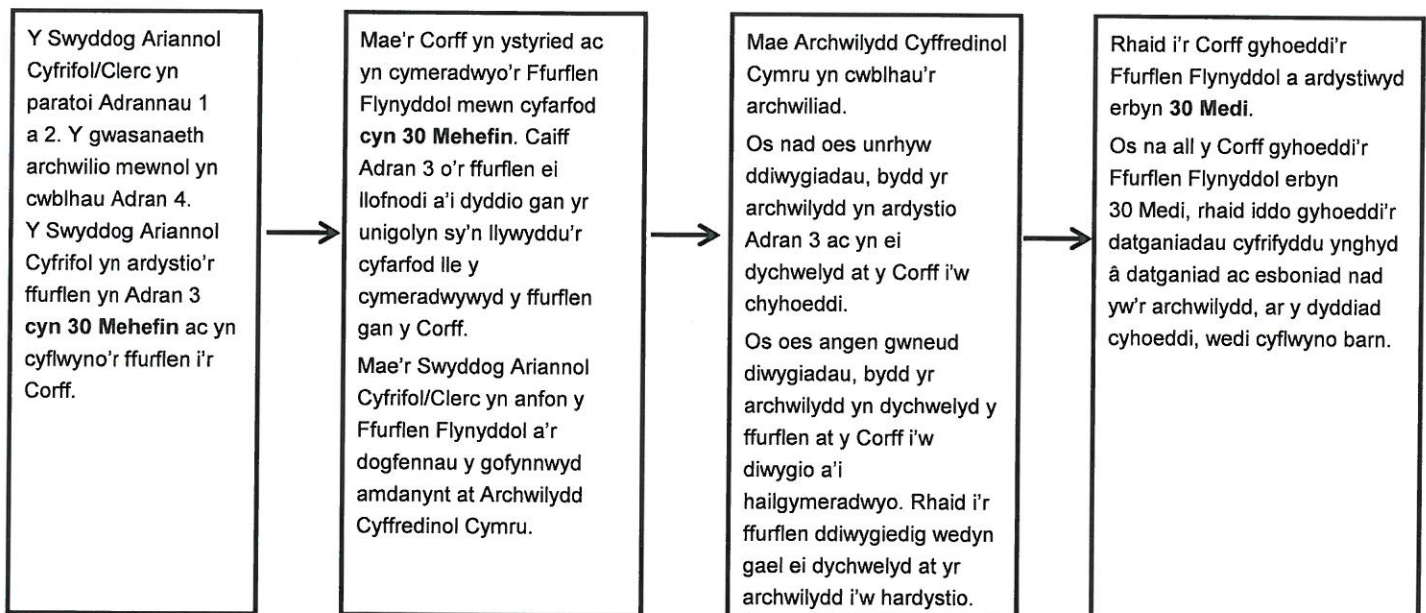
Mae'r ddeddfwriaeth ganlynol yn diffinio arferion priodol fel cyhoeddiad Canllaw Un Llais Cymru/SLCC sef *Llywodraethu ac atebolrwydd i gynghorau lleol yng Nghymru – Canllaw i Ymarferwyr (2011)* (y Canllaw i Ymarferwyr):

- Awdurdodau iechyd porthladdoedd: Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2014, Rheoliad 4(b)
- Cydbwyllgorau bach: Rheoliadau Awdurdodau Lleol (Cyllid Cyfalaf a Chyfrifyddu) (Cymru) 2003, Rheoliad 25(1)

Mae'r Canllaw i Ymarferwyr yn ei gwneud yn ofynnol i gyrff llai baratoi eu cyfrifon ar ffurf ffurflen flynyddol. Mae'r Ffurflen Flynyddol hon yn bodloni gofynion y Canllaw i Ymarferwyr.

**Cwblhewch bob adran mewn pinc.** Mae'n bosibl y bydd ffurflenni anghyflawn neu anghywir yn galw am waith archwilio allanol ychwanegol ac yn arwain at gostau ychwanegol. Rhoddir rhagor o ganllawiau yn Adran 5 ac Adran 2 sy'n cynnwys cyfeiriadau at ymhle yn y Canllaw i Ymarferwyr y ceir rhagor o wybodaeth.

O dan Reoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2014, rhaid i'r Corff gymeradwyo'r ffurflen yn ffurfiol ac ardystio Adran 3 cyn y caiff y ffurflen ei hanfon at yr archwilydd. Rhaid i'r Corff gymeradwyo'r Ffurflen Flynyddol erbyn 30 Mehefin. Oni bai bod angen diwygio'r Ffurflen Flynyddol, bydd yr archwilydd yn ardystio'r ffurflen ac yn ei dychwelyd at y Corff i'w chyhoeddi heb fod angen cymeradwyaeth bellach gan y Corff. Mae'r broses o gymeradwyo cyfrifon a threfniadau archwilio yn dilyn y drefn ganlynol.



Bydd eich tîm archwilio mewnol yn eich hysbysu o'r wybodaeth ychwanegol sydd ei hangen ar gyfer yr archwiliad.

Dylech anfon y Ffurflen Flynyddol wreiddiol (hy, nid llungopi), ynghyd ag unrhyw wybodaeth ychwanegol y gofynnwyd amdani, at eich archwilydd allanol erbyn y dyddiad a nodwyd gan yr archwilydd. Oni bai y gofynnir i chi wneud hynny, ni ddylech anfon unrhyw gofnodion ariannol gwreiddiol at yr archwilydd allanol.

Caiff ffurflenni a archwiliwyd ac a ardystiwyd eu dychwelyd at y Corff i'w chyhoeddi neu at ddibenion arddangos Adrannau 1, 2 a 3.



	Y flwyddyn a ddaeth i ben		Nodiadau a chanllawiau i'r sawl sy'n llunio'r cyfrifon				
	31 Mawrth 2014 (£)	31 Mawrth 2015 (£)	Dylech dalgrynnu'r ffigurau i'r £ agosaf. Ni ddylech adael unrhyw flychau yn wag na chofnodi balansau o £0 neu ddim. Rhaid i bob ffigur fod yn gyson â chofnodion ariannol sylfaenol y Corff ar gyfer y flwyddyn berthnasol.				
1. Balansau a ddygwyd ymlaen	0	175,440	Cyfanswm y balansau a'r cronfeydd wrth gefn ar ddechrau'r flwyddyn fel y'u cofnodwyd yn y cofnodion ariannol. Rhaid iddo fod yn gyson â Llinell 7 y flwyddyn flaenorol.				
2. (+) Incwm o drethiant lleol a/neu ardoll	886,438	601,204	Cyfanswm trethiant lleol, ardrethi a/neu ardoll a dderbyniwyd neu sy'n dderbyniadwy yn ystod y flwyddyn gan gynnwys arian gan gorff noddi.				
3. (+) Cyfanswm derbyniadau eraill	364	157,272	Cyfanswm incwm neu dderbyniadau fel y'u cofnodwyd yn y llyfr arian parod llai incwm o drethiant lleol a/neu ardoll (Llinell 2). Dylech gynnwys unrhyw grantiau a dderbyniwyd yma.				
4. (-) Costau staff	-463,551	-441,169	Cyfanswm gwariant neu daliadau a wnaed i bob gweithiwr cyflogedig ac ar ei ran. Dylech gynnwys cyflogau a thaliadau, TWE ac Yswiriant Gwladol (cyflogeion a chyflogwyr), cyfraniadau pensiwn a threuliau cysylltiedig.				
5. (-) Llog ar fenthyciadau/ ad-daliadau cyfalaf	0	0	Cyfanswm gwariant neu daliadau cyfalaf a llog a wnaed yn ystod y flwyddyn ar fenthyciadau'r Corff (os o gwbl).				
6. (-) Cyfanswm taliadau eraill	-247,811	-297,607	Cyfanswm gwariant neu daliadau fel y'u cofnodwyd yn y llyfr arian parod llai costau staff (Llinell 4) a llog ar fenthyciadau/ ad-daliadau cyfalaf (Llinell 5).				
7. (=) Balansau a gariwyd ymlaen	175,440	195,140	Cyfanswm y balansau a'r cronfeydd wrth gefn ar ddiwedd y flwyddyn. Rhaid iddo fod yn hafal i (1+2+3) - (4+5+6).				
8. (+) Dyledwyr a balansau	0	7,718	<b>Cyfrifon incwm a gwariant yn unig:</b> Nodwch werth dyledion a balansau a ddeler ar ddiwedd y flwyddyn.				
9. (+) Cyfanswm arian a buddsoddiadau	220,837	247,981	<b>Pob cyfrif:</b> Swm yr holl gyfrifon banc cyfredol a chadw, daliadau ariannol a buddsoddiadau a ddeler ar 31 Mawrth. Rhaid i hyn fod yn gyson â balans cysoni'r llyfr arian parod yn unol â chysoniad y banc.				
10. (-) Credydwyr	-45,397	-60,559	<b>Cyfrifon incwm a gwariant yn unig:</b> Nodwch werth arian sy'n ddyledus gan y Corff (heblaw am fenthyciadau) ar ddiwedd y flwyddyn.				
11. (=) Balansau a gariwyd ymlaen	175,440	195,140	<b>Dylai cyfanswm y balansau fod yn gyson â Llinell 7 uchod:</b> Nodwch gyfanswm (8+9-10).				
12. Cyfanswm asedau sefydlog ac asedau hirdymor	0	0	Gwerth gwreiddiol Cofrestr Asedau a Buddsoddiadau pob ased sefydlog, ynghyd ag asedau hirdymor eraill sy'n eiddo i'r Corff ar 31 Mawrth.				
13. Cyfanswm benthyciadau	0	0	Balans cyfalaf dyledus pob benthyciad o drydydd partïon ar 31 Mawrth (gan gynnwys PWLB).				
14. Nodyn datgelu cronfeydd ymddiriedolaeth	Ie	Na	N/A	Ie	Na	N/A	Mae'r Corff yn gweithredu fel unig ymddiriedolwr ac mae'n gyfrifol am reoli (a) cronfa/cronfeydd ymddiriedolaeth/asedau (dylai darllenwyr nodi nad yw'r ffigurau uchod yn cynnwys unrhyw drafodion ymddiriedolaeth).



## Adran 2 – Datganiad Llywodraethu Blynyddol

Rydym yn cydnabod, fel aelodau o'r Corff, ein cyfrifoldeb am sicrhau bod system rheolaeth fewnol gadarn ar waith, gan gynnwys paratoi'r datganiadau cyfrifyddu. Rydym yn cadarnhau, hyd eithaf ein gwybodaeth a'n cred, o ran datganiadau cyfrifyddu'r Corff ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2015, ein bod wedi gwneud y canlynol:

	Cytunwyd?		Mae 'IE' yn golygu bod y Corff wedi:	Pen. CY
	Ie	Na*		
1. Cymeradwyo'r datganiadau cyfrifyddu a baratowyd yn unol â gofynion Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2014 (fel y'u diwygiwyd) ac arferion priodol.	✓		Paratoi ei ddatganiadau cyfrifyddu yn y ffordd a ragnodir gan y gyfraith.	6, 12
2. Cynnal system rheolaeth fewnol ddigonol, gan gynnwys mesurau a gynlluniwyd i atal a chanfod twyll a llygredd, ac adolygu ei heffeithiolrwydd.	✓		Gwneud trefniadau priodol a derbyn cyfrifoldeb am warchod yr arian cyhoeddus a'r adnoddau dan ei reolaeth.	6, 7
3. Cymryd pob cam rhesymol i sicrhau ein hunain nad oes unrhyw achosion o ddiffyg cydymffurfio gwirioneddol na phosibl â chyfreithiau, rheoliadau a chodau ymarfer a allai gael effaith ariannol sylweddol ar allu'r Corff i gynnal ei fusnes neu ei sefyllfa ariannol.	✓		Ond wedi gwneud pethau y mae ganddo'r pŵer cyfreithiol i'w gwneud ac wedi cydymffurfio â chodau ymarfer a safonau wrth wneud hynny.	6
4. Cynnig cyfle priodol i etholwyr arfer eu hawliau yn unol â gofynion Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2014.	✓		Rhoi'r cyfle i bob unigolyn â diddordeb archwilio a gofyn cwestiynau am gyfrifon y Corff.	6, 23
5. Cynnal asesiad o'r risgiau sy'n wynebu'r Corff a chymryd camau priodol i reoli'r risgiau hynny, gan gynnwys cyflwyno rheolaethau mewnol a/neu yswiriant allanol lle y bo angen.	✓		Ystyried y risgiau ariannol a'r risgiau eraill a wynebir ganddo wrth weithredu'r Corff a delio â hwy'n briodol.	6, 9
6. Cynnal system archwilio mewnol ddigonol ac effeithiol mewn perthynas â chofnodion cyfrifyddu a systemau rheoli'r Corff drwy gydol y flwyddyn a chael adroddiad gan yr archwilydd mewnol.	✓		Trefnu i unigolyn cymwys, yn annibynnol ar y rheolaethau a'r gweithdrefnau ariannol, roi barn wrthrychol ar ba un a yw'r rhain yn diwallu anghenion y Corff.	6, 8
7. Cymryd camau priodol i fynd i'r afael â phob mater a godwyd mewn adroddiadau blaenorol gan archwilwyr mewnol ac allanol.	✓		Ymateb i faterion a ddygwyd i'w sylw gan archwilwyr mewnol ac allanol.	6, 8, 23
8. Ystyried pa un yw unrhyw ymgyfreitha, rhwymedigaethau neu ymrwymadau, digwyddiadau neu drafodion, a ddigwyddodd naill ai yn ystod y flwyddyn neu ar ôl i'r flwyddyn ddod i ben, wedi cael effaith ariannol ar y Corff a, lle y bo'n briodol, wedi eu cynnwys yn y datganiadau cyfrifyddu.	✓		Datgelu popeth y dylai fod wedi ei ddatgelu am ei fusnes yn ystod y flwyddyn gan gynnwys digwyddiadau a ddigwyddodd ar ôl i'r flwyddyn ddod i ben os ydynt yn berthnasol.	6
9. Cronfeydd ymddiriedolaeth – yn rhinwedd ein swydd fel ymddiriedolwr, rydym wedi:	Ie	Na	N/A	3, 6
<ul style="list-style-type: none"> <li>Cyflawni ein cyfrifoldeb mewn perthynas ag atebolrwydd am y gronfa/cronfeydd gan gynnwys cyflwyno adroddiadau ariannol a, lle y bo angen, cynnal archwiliadau annibynnol.</li> </ul>			✓ Cyflawni ei gyfrifoldebau yn rhinwedd ei swydd fel unig reolwr-ymddiriedolwr ymddiriedolaeth neu ymddiriedolaethau lleol.	

\* Ar ddalen ar wahân, rhowch esboniadau i'r archwilydd allanol ar gyfer pob ymateb 'naddo' a roddwyd; a disgrifiwch pa gamau gweithredu sy'n cael eu cymryd i fynd i'r afael â'r gwendidau a nodwyd.



### Adran 3 – Ardystio a chymeradwyo

#### Cymeradwyo ac ardystio'r cyfrifon a'r datganiad llywodraethu blynyddol

Y Corff sy'n gyfrifol am baratoi'r datganiadau cyfrifyddu yn unol â gofynion Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2014 ac am baratoi Ffurflen Flynyddol sydd:

- yn crynhoi cofnodion cyfrifyddu'r Corff ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2015; ac
- yn cadarnhau ac yn darparu sicrwydd ynghylch y materion hynny sy'n bwysig i gyfrifoldebau'r archwilydd allanol.

<b>Ardystiad gan y Swyddog Ariannol Cyfrifol</b> <b>Tystysgrif o dan Reoliad 15(1) o Reoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2014</b> Ardystiaf fod y datganiadau cyfrifyddu yn y Ffurflen Flynyddol hon yn rhoi darlun teg o sefyllfa ariannol y Corff, a'i incwm a'i wariant, neu'n cyflwyno'r derbyniadau a'r taliadau'n briodol, pa un bynnag sy'n berthnasol, ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2015.	<b>Cymeradwyaeth gan y Corff</b> <b>Cymeradwyo datganiadau cyfrifyddu o dan Reoliad 15(2) o Reoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2014 a'r Datganiad Llywodraethu Blynyddol</b> Cadarnhaf fod y datganiadau cyfrifyddu hyn a'r Datganiad Llywodraethu Blynyddol wedi'u cymeradwyo gan y Corff o dan gyfeirnod cofnodion y corff:
<b>Llofnod y Swyddog Ariannol Cyfrifol</b> <i>DAEdu</i>	<b>Llofnod y Cadeirydd:</b> ANGEN LLOFNOD
<b>Enw:</b> <b>Dafydd L Edwards</b>	<b>Enw:</b> ANGEN ENW
<b>Dyddiad:</b> <b>Swyddog Cyllid Statudol</b> <i>9/6/15</i> <b>Cyngor Gwynedd</b>	<b>Dyddiad:</b> DD/MM/YYYY

#### Tystysgrif Archwilio Allanol

Mae'r archwilydd allanol yn cynnal yr archwiliad yn unol â chanllawiau a gyhoeddwyd gan Archwilydd Cyffredinol Cymru.

Ar sail ei adolygiad o'r Ffurflen Flynyddol a'r wybodaeth ategol, mae'n nodi pa un a fydd unrhyw fater a ddaw i'w sylw yn peri pryder nad yw'r ddeddfwriaeth a'r gofynion rheoleiddio perthnasol wedi'u bodloni. Ardystiwn ein bod wedi cwblhau'r archwiliad o'r Ffurflen Flynyddol ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2015 ar gyfer:

Corff

#### Adroddiad yr archwilydd allanol

[Ar wahân i'r materion a nodwyd isod]\* Ar sail ein hadolygiad, mae'r wybodaeth yn y Ffurflen Flynyddol, yn ein barn ni, yn cydymffurfio ag arferion priodol ac nid oes unrhyw faterion wedi dod i'n sylw sy'n peri pryder nad yw'r ddeddfwriaeth a'r gofynion rheoleiddio perthnasol wedi'u bodloni.

[[Mae'r materion hyn ynghyd ag]\* Unrhyw faterion eraill nad ydynt yn effeithio ar ein barn yr hoffem dynnu sylw'r Corff/cyfarfod atynt wedi'u cynnwys yn ein hadroddiad i'r Corff, dyddiedig \_\_\_\_\_.]

(\* Dilêwch fel y bo'n briodol)

Llofnod yr archwilydd allanol:

Dros ac ar ran Archwilydd Cyffredinol Cymru

Enw'r archwilydd allanol:

Dyddiad:



**Adran 4 – Adroddiad archwilio mewnol blynyddol i:****Pwyllgor Polisi Cynllunio Ar Y Cyd (Cynghorau Gwynedd a Môn)**

Mae archwiliad mewnol y Corff, a gynhaliwyd yn annibynnol ac ar sail asesiad risg, wedi cynnwys cynnal asesiad dethol o gydymffurfiaeth â'r gweithdrefnau a'r rheolaethau perthnasol y disgwylir iddynt fod ar waith yn ystod y flwyddyn ariannol a ddaw i ben 31 Mawrth 2015.

Cynhaliwyd yr archwiliad mewnol yn unol ag anghenion y Corff a'r gwaith a drefnwyd. Ar sail y canfyddiadau yn y meysydd a archwiliwyd, ceir crynodeb o gasgliadau'r archwiliad mewnol yn y tabl hwn. Nodir isod amcanion rheolaeth fewnol a chasgliadau'r archwiliad mewnol ar ba un a oedd yr amcanion canlynol o ran rheolaeth, ym mhob ffordd bwysig, yn cael eu bodloni drwy gydol y flwyddyn ariannol i safon sy'n ddigonol i ddiwallu anghenion y Corff.

	Cytunwyd?			
	Ie	Na*	N/A	Heb ei gynnwys**
1. Mae'r llyfrau cyfrifon priodol wedi'u cadw'n briodol drwy gydol y flwyddyn.	✓			
2. Bodlonwyd rheoliadau ariannol y Corff, cefnogwyd taliadau gan anfonebau, cymeradwywyd gwariant a rhoddwyd cyfrif priodol am TAW.	✓			
3. Asesodd y Corff y risgiau sylweddol i gyflawni ei amcanion ac adolygodd ddigonolrwydd y trefniadau i reoli'r rhain.	✓			
4. Deilliodd y praecept blynyddol o broses gyllidebu ddigonol, cafodd cynnydd yn erbyn y gyllideb ei fonitro'n rheolaidd, ac roedd y cronfeydd wrth gefn yn briodol.		✓		
5. Cafodd yr incwm disgwyledig ei dderbyn yn llawn, ar sail prisiau cywir, ei gofnodi'n briodol a'i fancio'n syth, a rhoddwyd cyfrif priodol am TAW.	✓			
6. Cefnogwyd taliadau arian mân yn briodol gan dderbynebau, cymeradwywyd gwariant a rhoddwyd cyfrif priodol am TAW.			✓	
7. Talwyd cyflogau i gyflogeion a lwfansau i aelodau yn unol â chymeradwyaethau'r Corff, a chymhwyswyd gofynion TWE ac Yswiriant Gwladol yn briodol.	✓			
8. Roedd y cofrestrau asedau a buddsoddiadau yn gyflawn ac yn gywir, ac yn cael eu cynnal a'u cadw'n briodol.			✓	
9. Cafodd cysoniadau cyfrifon banc cyfnodol ac ar ddiwedd y flwyddyn eu cynnal yn briodol.	✓			
10. Cafodd datganiadau cyfrifyddu a baratowyd yn ystod y flwyddyn eu paratoi ar y sail cyfrifyddu gywir (derbyniadau a thaliadau/incwm a gwariant), roeddent yn gyson â'r llyfr arian parod, wedi'u cefnogi gan lwybr archwilio digonol o gofnodion sylfaenol, a, lle y bo'n briodol, cafodd dyledwyr a chredydwyr eu cofnodi'n briodol.	✓			
11. Cronfeydd ymddiriedolaeth (gan gynnwys ymddiriedolaethau elusennol). Mae'r Corff wedi cyflawni ei gyfrifoldebau fel ymddiriedolwr.			✓	

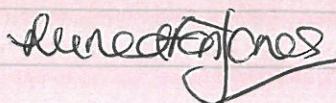
Roedd rheolaethau digonol yn bodoli ar gyfer unrhyw feysydd risg a nodwyd gan y Corff (rhestrwch unrhyw feysydd risg eraill isod neu ar dudalennau ar wahân os oes angen:	Cytunwyd?			
	Ie	Na*	N/A	Heb ei gynnwys**
13.				
14.				

\* Os atebwyd 'na', nodwch y goblygiadau a'r camau sy'n cael eu cymryd i fynd i'r afael ag unrhyw wendid rheoli a nodwyd (ychwanegwch dudalennau ar wahân os oes angen).

\*\* Os atebwyd 'heb ei gynnwys', nodwch pryd y gwnaethpwyd y gwaith archwilio mewnol mwyaf diweddar yn y maes hwn a phryd y bwriedir ei wneud nesaf, neu os nad oes angen ei gynnwys, rhaid i'r archwilydd mewnol esbonio pam hynny.

Enw'r unigolyn a gynhaliodd yr archwiliad mewnol: **Luned Fôn Jones**

Llofnod yr unigolyn a gynhaliodd yr archwiliad mewnol:

Dyddiad: **04-06-2015**



## Adran 5 – Nodiadau cyfarwyddyd ar gwblhau Ffurflen Flynyddol 2015

- Nodwch y newidiadau i'r broses o gymeradwyo ac archwilio'r cyfrifon ar gyfer y flwyddyn hon. Disgrifir y newidiadau hyn ar glawr blaen y Ffurflen Flynyddol hon.**
- Am gyfarwyddyd darllenwch y Canllaw i Ymarferwyr (*Llywodraethu ac atebolrwydd i gynghorau lleol: Canllaw i Ymarferwyr 2011 (Cymru)*) – ar gael gan Un Llais Cymru a'r SLCC. Mae'n cynnwys popeth sydd ei angen arnoch ar gyfer yr archwiliad ar ddiwedd y flwyddyn ariannol a'r archwiliad statudol.
- Mae Cyfnewidfa Arfer Da Swyddfa Archwilio Cymru (<http://www.wao.gov.uk/cy/arfer-da/cyllid/arian-cynghorau-cymuned>) yn darparu rhagor o wybodaeth am y broses cyfrifon ac archwilio ynghyd â chanllawiau ar faterion llywodraethu.**
- Sicrhewch fod pob adran wedi'i chwblhau (hy, dim blychau pinc gwag) gan yr unigolyn priodol a bod y tystysgrifau yn Adran 3 wedi'u llofnodi a'u dyddio'n briodol. Ceisiwch osgoi gwneud unrhyw ddiwygiadau i'r ffurflen wedi'i chwblhau. Os na allwch osgoi hyn, rhowch linell drwy'r cofnodion anghywir, sicrhewch fod y diwygiadau wedi'u llofnodi'n briodol â llythrennau cyntaf eich enw a'ch bod wedi rhoi esboniad i'r archwilydd. **Peidiwch â defnyddio hylif cywiro.** Caiff ffurflenni blynyddol anghyflawn neu rai sy'n cynnwys diwygiadau heb eu cymeradwyo a/neu eu hesbonio neu hylif cywiro eu dychwelyd heb eu harchwilio.
- Defnyddiwch y rhestr wirio isod. Gofynnwch i ail berson, eich archwilydd mewnol neu'r Cadeirydd efallai, adolygu eich Ffurflen Flynyddol er mwyn sicrhau ei bod yn gyflawn cyn anfon copi at yr archwilydd.
- Sicrhewch fod y copi o'r cysoniad banc y byddwch yn ei anfon at eich archwilydd gyda'r copi o'r Ffurflen Flynyddol yn cynnwys eich **holl** gyfrifon banc a balansau ariannol. Os nad oes unrhyw eitemau cysoni, nodwch hyn a rhowch dystiolaeth o falansau'r banc. Os oes gan eich Corff unrhyw fuddsoddiadau, nodwch eu gwerth ar y cysoniad banc. Dylai'r archwilydd allu cytuno ar eich cysoniad banc â Llinell 9 yn Adran 1. Ceir rhagor o gymorth ar gysoniadau banc yn y Canllaw i Ymarferwyr\*.
- Rhowch esboniad llawn** am unrhyw amrywiannau sylweddol yn y datganiadau ariannol. Mae'r archwilydd am wybod eich bod **chi'n** deall y rhesymau dros y newid. Dylech gynnwys unrhyw ddadansoddiad perthnasol ac ansoddol fel y dangosir yn yr enghreifftiau yn y Canllaw i Ymarferwyr ac nid copi o'ch cyfrifon manwl yn unig.
- Peidiwch ag anfon unrhyw wybodaeth at yr archwilydd nad yw wedi gofyn yn benodol amdani. Nid yw hyn o fudd. Sicrhewch eich bod yn amgáu'r holl wybodaeth y mae'r archwilydd wedi gofyn amdani. Os bydd yn rhaid i'r archwilydd adolygu gwybodaeth nas gofynnwyd amdani, gofyn eto am wybodaeth, neu os caiff gysoniad banc anghyflawn neu esboniad o amrywiannau, mae'n bosibl y bydd hyn yn arwain at gostau ychwanegol y mae gan yr archwilydd yr hawl i godi ffioedd ychwanegol amdanynt.
- Sicrhewch eich bod wedi nodi'r ffigur cywir yn Adran 1! Sicrhewch hefyd fod y balans a gariwyd ymlaen o'r flwyddyn flaenorol (Llinell 7 o 2014) yn cyfateb i'r balans a ddygwyd ymlaen yn y flwyddyn gyfredol (Llinell 1 o 2015).
- Peidiwch â chwblhau'r Dystysgrif Archwilio Allanol yn Adran 3.** Yr archwilydd allanol fydd yn cwblhau hon ar ôl i'r gwaith archwilio allanol gael ei gwblhau.
- Dylech ateb pob gohebiaeth â'r archwilydd allanol yn brydlon.** Bydd hyn yn eich helpu i gyflawni eich rhwymedigaethau statudol a bydd yn lleihau cost yr archwiliad i'r Corff.

Rhestr wirio ar gyfer cwblhau'r ffurflen – Bydd ateb 'Na' yn golygu nad ydych o bosibl wedi bodloni'r gofynion		Gweithredwyd?	
Cyflwyno i'r archwilydd allanol		Ie	Na
<b>Cyfrifon</b>	A yw'r papurau i'w hanfon at yr archwilydd allanol yn cynnwys esboniad o amrywiadau sylweddol rhwng y llynedd a'r flwyddyn hon?		
	A yw'r cysoniad banc ar 31 Mawrth 2015 yn gyson â Llinell 9?		
<b>Cymeradwyo</b>	A yw'r Swyddog Ariannol Cyfrifol wedi ardystio Adran 3 (Rheoliad 15 (1) cyn 30 Mehefin 2015 fan bellaf?		
	A yw'r Corff wedi cymeradwyo'r datganiadau cyfrifyddu cyn 30 Mehefin 2015 ac a yw Adran 3 wedi'i llofnodi a'i dyddio gan yr unigolyn oedd llywyddu'r cyfarfod lle y rhoddwyd cymeradwyaeth?		
<b>Pob adran</b>	A yw'r holl flychau pinc yn Adran 1 a 2 wedi'u cwblhau ac a oes esboniadau wedi'u rhoi lle bo angen?		
	A yw'r holl wybodaeth y gofynnwyd amdani gan yr archwilydd allanol wedi'i hanfon gyda'r Ffurflen Flynyddol hon? Dylech gyfeirio at yr hysbysiad o'r archwiliad ac unrhyw amserlenni ychwanegol a ddarparwyd gan eich archwilydd allanol.		

Os caiff y cyfrifon eu diwygio ar ôl derbyn adroddiad yr archwilydd allanol ar faterion sy'n codi		Ie	Na
<b>Cyfrifon</b>	A yw'r datganiadau cyfrifyddu diwygiedig wedi'u cymeradwyo ac a yw Adran 3 wedi'i hail-lofnodi a'i hail-dyddio fel tystiolaeth o gymeradwyaeth y Corff o'r diwygiadau cyn iddynt gael eu hailgyflwyno i'r archwilydd?		